

207
Assunção

Capa 20

D.ⁿ José Luis Martinez o Martins

CORRESPONDENCIA

con

D.ⁿ Joaquin Suarez (nieto)

Bagé
1852-61



8 cartas de José Luis Martínez o
Martínez con Joaquín Suárez (nieta)

1852-1861

Total 8 piezas





4

4

7

5

João Joaquim Soares

Buzi 30 de Maio de 1852.



Sob.º de Am.º

Recbi a tua prezada carta
da data de 24 de junº rego, e de seu
contendo fics sciuto, e m^{to} estimio p^r
saber de tua chegada a esse lugar
no despoite de Sta. Anna. B. H. Os jo-
naes q^{ue} trouxe para mim, e q^{ue} dei ha-
vermos remettido debaixo de coberta de
Antoni Madariaga, ate agora os nao
recbi, e fuzo ao meu Sob.º q^{ue} qualq^{ue}
q^{ue} fizesse q^{ue} tenha q^{ue} remeter-
me e fazei debaixo de coberta a
justino Ch.º Toda a fam^a boa e
se recomenda, tua tia deu a Luz,
m^{to} um menino, q^{ue} contaras no su-
mario de tus criados e parentes.
Affute, e te sauda felicidades, e
com eterna

D. Am.º

Am. em. Aff.º

Jose Luiz Chiz.



[Faint, mostly illegible handwritten text in cursive script, spanning the left page.]

[Faint, mostly illegible handwritten text in cursive script, spanning the right page.]

M. J. L.

João Joaquim Leary

Em casa de S. M. e Montano

Rodrigues

Relatos

Page do Livro de Montano

M. J. L. Joaquim Leary.

Page 31 de Montano de 1852.

Sol. de Am.

Penho em meu poder
suas presenças de 24 de junho e 29 de
junho as quais em vista de suas bases
tanto demoradas pela razão de achar
em andamento no Estado Oriental, e
por este inconveniente e qd não
fui prompto em cellas de engar e
reclamação. No dia 2 ou 3 de entrante
de 1852 os que se temiam marchar
para Montevideo, e m. g. tera em
alli receber cartas suas mandando suas
as Ordens. Presentem nada m. f. f. f.
de seu Cisfor. por ser

D. Am.

Amigo em. M. J. L.

Jose Leary

Page 30 April 1852
Jose Guiz de Montez

Montez

José Guiz de Montez

Com a sua carta de 1852

Montez & Berg

Patricio

Mr. D. Joaquim Soares

Pag. 6 de Março de 1853



Hoje meocio amam atua daclada de 21
do pp. a que muito estimei por ter nella
a surtisa de tua saudade. como mo tempo
sinto em finito o ben des arranjo. Pello
por tador desta que he o S. D. Domingos
Belgrano tem ordi minha p. darbe os
20 patacons que pides. em quanto o que
darbe de mim por tenao escrever, nao sei
que tenha diuido de contes darbe todas as
cartas que de ti tenho recebido, e quando
isto succede nao deixo de estranhar pois
em aqui pouco para e mais do tempo
to no estado orientat em meus arran-
jos e cada xis mais des arranjado.
Tua Tia e primas ficam de saudade muito
surrecomendao, em p. a oppressao do mes de
Abril pinto hir a the Montez. Sem mais
a muito munde a seu Aff. Tio e am.

José Luiz Chiz

na, para um amestizar a da de

[Faint, illegible handwriting in a cursive script, likely Spanish, covering the left page. The text is mirrored across the page, suggesting it was written on the reverse side of the paper.]

no, para que se amortizar esta de-

Margate 1853 Bege
Jose Luiz Montenegro

Sur. D. Joaquim Soares

J. Francisco de Paula

M. Joaquim Soares.



10 236
Bogis de Junho de 1854.

Meu Sobrinho Neto:

Depois de ter tido grande
saúde, e que seja sempre
da de grandes felicidades. E
sem deixar tempo, reubi um estimado
papel datado de 17 de Feb de anno
passado, ao qual por esquecimento
não entreguei, pois hoje revolvendo
uns papéis a encontrei, e vendo-o
sem no continer do que o meu sob
exigia, e portanto me dirá se o seu
seu pai já cobrou o pequeno debi-
to que devia a' Casa de Montano
& Rodrigues de reis mais da corrente
417770, por que a não ter cob-
to, não posso duvida alguma em
mandar entregar a Vm^{ca} esta quan-
tia, para Vm^{ca} amortizar esta di-



Handwritten text at the top of the left page, possibly a signature or address.

Handwritten text on the left page, below the top section.

Handwritten text on the left page, below the middle section.

*vida de todo seu pai. Que tenha sa-
da felicidade, e o quanto lhe desejo
por tudo.*

Handwritten signature or name in the center of the left page.

to Sr. M. J. F. Tio. Am.

Handwritten signature or name, possibly 'José Luiz de Vas'.

Extensive handwritten text at the bottom of the left page, continuing the letter or document.



Vertical handwritten text on the right page, possibly a list or notes.

Vertical handwritten text on the right page, to the left of the main vertical block.

M. J. J.

Luiz de F. Soares.
em Paga de L. M. Antonio de P. B. B.
P. J. J.

João de S. M. B. B.
11 de Julho 1854

Luiz de F. Soares

Passagem 27 de 1854



P. M. Soares recebi tua carta, e tudo se
co. em terado, em quanto ao tranquillo da
casa nao avendo cal. Subranguiaro qu
ando ouvir, estando sempre da em mundo
ua. L. Louver por sercao de Carrel
mandame. B. ou L. Cascao de Sabam da la
brica de Fagnarao. A L. em como L. v
er as cargas de Fagnarao diva L. car
hi dois Lucos de fr. i dois de fijao. i L.
nao truccer L. v. M. ou L. dahi L. ou
(a) de L. v. por que aqui aqui avia
esta a concluir.

Thua tia agradece
tuo L. v. e os outros L. M. i L. v.
L. v. L. v.

Luiz de F. Soares

Sr. Joaquín Suárez.



Bay 7 de Mayo de 1856.

Mi querido Sr. Amigo:

Quisiera estarle escribiendo de sus encomiendas y me siento, sin embargo, al presente, para que me diga en el frente de la Franca, se achaca a la gente de Benga. Todos estos días he estado pensando en usted, y en recomendarlo. Le recomiendo a Benga, para que me quite a la gente.

Muito affto
Tio e am. o. b. o.

José Suárez.

Sr. Joaquim Soares.

13
238
9

Bayá 7 de Março de 1856.

Meu Solt. & Am.

Querendo estar a retablar-
cindo de seus encontros q' me sinto, en-
re a presente para q' me diga em
q' ponto da Franca se acham e que
quero Menga. Todos desta Lage
passos de, e se recomendam. Lame-
ta a banca p' ser tua Muito affto

Tio e am. ohr.

José Soares



Massangano 28 d' Abril de 1861.

Charo Sobrinho.

Tive a satisfação de receber hoje a tua carta de 19 d'este e inclusa a da Maria Joaquina para ti, que da-me a noticia que com mais gosto poderia receber, a de ser restabelecimento. Possa ella ter recuperado plenamente a sua antiga saude e fortaleza. Com esta mesma data escrevo-the, prevenindo-a que até o dia 12 penso estar de viagem para lá. Antes de partir desejaria fallar-te, peço-te me digas quando poderás estar aqui ou no Cerro.

Desejo-te saude e accita saudades de tua thia, José Luiz, e particularmente de teu aff.to Tio Amigo o br.

P. S.
Pela escacez de peões vai esta com traja's d'officio

José Luiz Muz.



Recebi 4 de Mayo 1861
por d'um Martim

Joaquim Soares.

Maria Joaquina

Manuscrit de l'abbé de M...

Cher Monsieur

Je vous envoie ci-joint le manuscrit de l'abbé de M...
qui vous a été remis par M. de M...
Je vous prie de le lui remettre et de lui dire que
je l'ai lu avec beaucoup d'intérêt et que j'ai été
très satisfait de la manière dont il est écrit.

Je suis, Monsieur, avec toute l'estime et toute
l'affection que je vous dois,
Vostre très humble et très fidèle serviteur,
Le Duc de M...

Manuscrit de l'abbé de M...
Cher Monsieur
Je vous envoie ci-joint le manuscrit de l'abbé de M...
qui vous a été remis par M. de M...
Je vous prie de le lui remettre et de lui dire que
je l'ai lu avec beaucoup d'intérêt et que j'ai été
très satisfait de la manière dont il est écrit.

S. V. D.
 Sr. D.
 Joaquim Suarez.
 Caridade S. Segura.

Massangano 28. Abril
 61
 seu d. Martin

Massangano 24 de Dezembro de 84.
 1861

Querido Joaquim:

Arrégli Com D. Dionisio Serrano,
 o falcies de 15 ou 16 mil ladiethos, a 12 porta
 Cós o milheir, dando-lhe em a mantineas, por
 tanto lhe daras log. que principie o traba-
 lho, 1 Vaca gorda, y the auxiliares ~~com~~ que the
 seja preciso, bem Com. Eguas para o pizadizo.
 Dejo que gozo saud. emendo ateu
 Aff. lo Tio amigo.

José Luiz (Moz.)



[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly a letter or document, spanning across the fold of the paper.]



Masanzano 24 Ene
61
Jose Luis Martinez

Dr. D. Joaquin Larrea

LD









